

LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

DECEMBER 2019



THE BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ INAUGURATES ITS DIGITAL CREATION LAB

The Bibliothèque du Boisé now offers a new service dedicated to the digital and multimedia world. The **Mixlab**, which opened on Saturday, November 16, is a state-of-the-art experimental and sharing laboratory. It provides users with an opportunity to develop their knowledge of such topics as robotics, photography, video game creation, virtual drawing and programming, in addition to recording their own music with specialized equipment.

"We are proud to embark on this transition to digital technology and to offer our residents a high-level technological environment free of charge. By enabling everyone to discover specialized equipment, we are making the digital world more democratic and giving everyone the chance to go from dream to virtual reality..." stated Alan DeSousa, Mayor of Saint-Laurent.



The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, surrounded by the organizers of the Mixlab project, specifically **Julie Gagnon**, a librarian and the Mixlab project manager, **Caroline Rousseau-Simard**, a documentation technician, **Andrée Tremblay**, the head of the Division des bibliothèques et de la culture, **Patrick Igual**, the director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Luc Paré**, a documentation technician, **Oscar Salazar Varela**, a specialist in instruments and musical learning resources, **Léa-Kim Châteauneuf**, a documentary resource advisor with the Service de la culture de Montréal, and **Abir Ossman**, the head of the Section des bibliothèques.

CONT'D ON PAGE 5

INDEX

Message from the Mayor.....	2
Calendar	2
2017-2021 Strategic Plan: 60% of objectives achieved by the mid-point	3
5 th Laurentian Employment Rendez-Vous	3
Winter Festival weekend	4
61 st Annual Volunteer Recognition Event.....	4
Saint-Laurent remembers	5
In winter, we go outdoors... to Saint-Laurent's	6
parks	
Christmas tree collection	6
Schedule for public buildings during the Holidays ...	7
Dog and cat permit renewal	7
"Saint-Laurent Briefcase" Contest	7
Eco-Citizens' Rendez-Vous.....	9

SPECIAL SECTION: 2020 Collection Calendar

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

f t i /ArrSaintLaurent
/MTLSaintLaurent
Urban Security Patrol:
514 855-5700

Published by the Borough of
Saint-Laurent for its residents



38th EDITION OF THE MAISONS FLEURIES CONTEST

On Monday, October 7, the annual awards presentation was held at the Council room for the Maisons fleuries contest. Organized by the Borough of Saint-Laurent, this contest rewards residents and corporate citizens who are truly outstanding for the quality of their landscape during the summer season.

A total of 29 prizes were awarded this year, notably 16 in the Residential Category, 9 in the Community Gardens Category, and 4 grand prizes. The latter included prizes for industries and institutions, as well as the Prix Raymond-Jasmin for businesses, and the Micheline-Arsenault Award of Excellence presented to the previous year's winner who best preserved his or her landscape.



The winners of the 2019 Micheline-Arsenault Award of Excellence, **Sara Terreault** and **Richard Shevloff**, in the company of Saint-Laurent Council members: the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.

CONT'D ON PAGE 8



MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

As 2019 draws to a close, Saint-Laurent’s administration is very proud to announce the accomplishment of 60% of the objectives listed in its 6 local plans adopted for 2017-2021. Page 3 presents the highlights of the main achievements including the biodiversity corridor, a major project that will, over time, become one of our gems. It is so innovative that its design was presented in China in the fall at the 5th edition of the Wuhan Design Biennale.

This is a wonderful incentive to consistently challenge the limits by preserving biodiversity at every level of society. The corridor project is evidence that biodiversity can be successfully combined with design, architecture, urban planning, recreation, sustainable development and more.

We are also highly encouraged by the resounding success of the Eco-Citizens’ Rendez-Vous, held in October. My colleagues on Council and I thank the approximately 1200 visitors who came out for the first edition of the event!

And to help the community pursue its efforts as eco-citizens striving to contribute to the collective objective of repurposing waste materials, a collection calendar for the coming year has once again been added to our December newsletter. Keep it handy to quickly determine the schedule for all your collections and for the items accepted for each, as well as the service points for the collection of special items and materials.

In closing, because winter is the ideal season to participate in your favourite indoor recreation activities and discover new ones, I would like to draw your attention to the Mixlab, the new digital creation laboratory at Bibliothèque du Boisé. Free for members, it offers a virtually infinite range of possibilities for exploring your creativity! Hurry in to discover your talents!

Happy Holidays to all and have a wonderful New Year!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanctôt
Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the
Borough of Saint-Laurent and available for free.
All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent
may be reproduced, provided the source is credited.
Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567
Circulation: 46,000 copies
 Recycled and recyclable paper

CALENDAR

Certain events or dates may
change without notice.

JANUARY

UNTIL JANUARY 12
Citizen’s exhibition -
Frantz Louis
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

JANUARY 7
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

JANUARY 18 TO FEBRUARY 2
Citizen’s exhibition -
Angelina Romanelli
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

JANUARY 20
Film - Chien de garde
(in French)
Cégep de Saint-Laurent,
7:30 p.m. (FP)

JANUARY 21
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

JANUARY 24
Launch of the Cultural program
Music - Cabaret Routhier
Centre des loisirs, 7 p.m. (FP)



JANUARY 26
Music - Au cœur de Montréal
Centre des loisirs, 2 p.m. (FP)

JANUARY 28
Theatre - Bâtardes (in French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

JANUARY 29
Dance - La vie attend
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

FEBRUARY

FEBRUARY 4
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

FEBRUARY 6
Music - Falaises
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

FEBRUARY 7 TO 9
WINTER FESTIVAL
WEEKEND
(see page 4)
Free winter activities

FEBRUARY 8
Music - L’Orchestre sympho-
nique de l’Agora
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

FEBRUARY 8 TO 23
Exhibition - Participants in
watercolour and pottery
workshops
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free



FEBRUARY 9
Family show - Vikings
(in French)
Centre des loisirs, 3 p.m. (FP)

FEBRUARY 10
Film - Antigone (in French)
Cégep de Saint-Laurent,
7:30 p.m. (FP)

FEBRUARY 11
Advisory Committee on
Planning meeting
Council room, 7:30 p.m.

FEBRUARY 23
Film - Une Carmen pour
tout le Québec (in French)
Salle Émile-Legault, 2 p.m. (FP)

FEBRUARY 28
Music - Pascale Picard
Centre des loisirs, 7:30 p.m. (FP)

FEBRUARY 29
Family show - Un orteil dans
le vide
Salle Émile-Legault, 3 p.m. (FP)

FEBRUARY 29 TO MARCH 15
Exhibition - Participants in
multidisciplinary workshops -
Adults
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

(FP) Free pass required

■ CENTRE D’EXPOSITION
LETHBRIDGE
Bibliothèque du Boisé, free

UNTIL JANUARY 19
Les lignes troubles - Zhiheng Su
and Florence Yee

JANUARY 30 TO MARCH 22
Vernissage: February 1, 2 p.m.
FEU - CIRCA Art actuel



■ MUSÉE DES MAÎTRES ET
ARTISANS DU QUÉBEC
615, avenue Sainte-Croix

UNTIL JANUARY 15
Trois siècles de céramique au
Québec

DECEMBER 19 TO FEBRUARY 16
Quand Boucar Diouf s’intègre
au bois



■ CULTURE AND LIBRARIES
PROGRAM
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

DEMOCRACY

2017-2021 STRATEGIC PLAN: 60% OF OBJECTIVES ACHIEVED BY THE MID-POINT!

Further to the public consultations held in 2016, the following year, Saint-Laurent adopted six local plans for each of the key components of municipal life: social development, municipal development, cultural development, sustainable development, transit and the reduction of greenhouse gas emissions.

The mid-point report was very positive with performance indicators and monitoring tools indicating that Saint-Laurent has achieved 60% of its objectives.

Here are a few of the major accomplishments:

- Declaration as a “sustainable municipal territory”, and adoption of a new, 6-arm sustainable development policy (January 2019).
- 32% reduction in greenhouse gas emissions since 1990 (January 2019).
- More than 1200 visitors to the first edition of the Eco-Citizens’ Rendez-Vous (October 2019).
- New awareness campaign for organic waste with the Organic Waste Patrol, which visited 7487 addresses and met with 3775 citizens (Summer 2019).
- First Quebecois municipality to obtain “Bee City” certification (June 2019).
- Home to the world’s biggest urban farm with the fourth Fermes Lufa greenhouse (November 2019).
- Major celebrations for the 125th anniversary of incorporation (2018).
- Master plan for the biodiversity corridor, a world first of its kind in an urban setting (May 2019).
- Arrival of BIXI and Communauto FLEX (April 2019).
- Consultations and strategic planning for the Bois-Franc and Hodge-Place Benoit TOD to prepare for and accompany the arrival of the REM and its major impact on development.
- Start of renovations to the Aréna Raymond-Bourque and the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent.
- Opening of the Mixlab in the Bibliothèque du Boisé (November 2019).

These achievements and other smaller ones that are equally important have generated significant positive impacts for the Saint-Laurent community. Saint-Laurent is presently prioritizing its actions for 2020, a year when new strategic plans will be launched for the subsequent years.



BUSINESS

THE 5th LAURENTIAN EMPLOYMENT RENDEZ-VOUS BRIMMING WITH TALENT!

Under the theme “Les entreprises recherchent votre talent!” (“Companies are looking for your skills!”), the 2019 edition of the Laurentian Employment Rendez-Vous brought together close to 120 job-seekers and some twenty local business representatives at the Centre des loisirs on November 5. Numerous positions were available in several fields ranging from administration to the pharmaceutical industry and from customer service to finance and logistics.

Organized by the Comité d’axe prioritaire employabilité with the Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent (COSSL) among others, the event was a good success. Following an encouraging address by the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, the morning continued with a speech by coach and speaker Shalee-Fa Diop and testimonials of integration into employment in Québec by Jean Gregory Destin from Wawanessa and Susana Diaz from PME-MTL.



Francesco Miele, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maria Ximena Flores**, the director of the COSSL, **Aref Salem**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Maurice Bakinde**, the coordinator for RUI Hodge-Place Benoit, **Martin Fecteau** representing Christine St-Pierre, the MNA for l’Acadie, and **Alan DeSousa**, the Mayor of Saint-Laurent, surrounded by the members of the Comité d’axe prioritaire employabilité with the COSSL.



PARC
GOHIER

WINTER FESTIVAL WEEKEND

On **February 7, 8, and 9, 2020**, Saint-Laurent families are invited to participate in the Winter Festival weekend. Over the three days, both the young and the young-at-heart are encouraged to come out and take part in a variety of fun, free, winter activities. On Sunday, February 9, the weekend will draw to a close with the 27th anniversary of the Féerie d'hiver at Parc Gohier. Participants will be treated to horse-drawn carriage rides, winter games, inflatable structures, hot chocolate, and a few surprises! In the event of rain or intense cold, the Féerie will be cancelled.

The complete program for the Winter Festival will be available in early 2020 on social media and on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



61st ANNUAL
VOLUNTEER
RECOGNITION EVENT

On October 26, the Centre des loisirs hosted Saint-Laurent's traditional Annual Volunteer Recognition Event. The Administration took the opportunity of this festive evening to honour the invaluable work of those who look after running sports and recreational activities so efficiently.

The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, expressed Council's gratitude for the volunteers' contribution to quality of life in Saint-Laurent: "What makes our community so vibrant, so rich and so dynamic is first and foremost the women, men, families and organizations involved. The years go by, but this annual tribute we pay them is more relevant than ever. By giving time and energy to their community, they have shaped the Saint-Laurent of yesterday. In so doing, they have also contributed toward making the Saint-Laurent of today."

Presidents of sports and recreation associations and employees of the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social alongside the members of Saint-Laurent Council at the 61st Annual Volunteer Recognition Event: The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, and the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**.

SAINT-LAURENT REMEMBERS

On November 9, the members of Saint-Laurent Council, accompanied by the local chapter of the Royal Canadian Legion and the young air cadets from Squadron 621, laid poppy wreaths at the foot of the cenotaph in Parc Beaudet. This annual gathering, traditionally held on the Saturday before Remembrance Days, is an opportunity for the Saint-Laurent community to exercise its duty to remember all those who fought for peace around the world.



The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, surrounded by the representatives of **Squadron 621** and **Chapter 98 of the Royal Canadian Legion**, which is permanently located on Boulevard Henri-Bourassa.

THE BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ INAUGURATES ITS DIGITAL CREATION LAB (CONT'D)

Two rooms have been specially equipped: the Atelier (workshop) and the Studio. With or without the assistance of a resource person, beginners and experts alike will be able to carry out numerous projects, build electronic circuits, create a digital comic strip or transfer old cassette recordings to a new medium.

There is a wide range of equipment available, such as graphics tablets, construction and robotics games, electrical circuit assemblies, a video camera and a mixing surface. Instruments are also available to music creators, including a digital piano, acoustic guitar, electric guitar and synthesizer.

The Mixlab is available free of charge, upon reservation, to all holders of a valid membership card from the Réseau des bibliothèques de Montréal.

To make this project a reality, \$200,000 was granted to the Borough of Saint Laurent under the Entente sur le développement culturel de Montréal (Agreement on the cultural development of Montréal) concluded between Ville de Montréal and the Gouvernement du Québec.



RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT

IN WINTER, WE GO OUTDOORS... TO SAINT-LAURENT'S PARKS!



FREE



COME PLAY WITH THE FAMILY!
January 11 - February 22
Du Bois-Franc, Hartenstein, Saint-Laurent
Every Saturday, 1 p.m. - 4 p.m.
Winter activities: slide down the hills, borrow a sled or build a snow fort!



SKATING WORKSHOPS
For 4-8-year-olds
January 11 - February 22
Du Bois-Franc, Cousineau, Painter
Every Saturday, 1 p.m. - 4 p.m.
Parent supervision required. Participants must bring their own skates and helmets.



FÉERIE D'HIVER WINTER WONDERLAND
Sunday, February 9, 11 a.m. - 3 p.m.
Gohier
Winter fun for children and grown-ups. Various activities, hot chocolate and inflatable play structures.



Free hot chocolate for skaters
January 12 - February 23
Every Sunday 1 p.m. - 4 p.m.
Beaudet







PUBLIC SKATING
Beaudet • Beaulac • Du Bois-Franc
Chamberland • Cousineau • Decelles
Gohier • Hartenstein • Houde
Marcel-Laurin • Noël-Nord • Painter
Petit • Philippe-Laheurte • Poirier
Saint-Laurent



WINTER SLIDING
Bois-de-Liesse • Du Bois-Franc
Hartenstein • Philippe-Laheurte
Saint-Laurent



PICK-UP HOCKEY
Beaulac • Du Bois-Franc
Chamberland • Cousineau • Decelles
Gohier • Houde • Marcel-Laurin
Noël-Nord • Painter • Petit • Poirier

SNOWSHOEING
Boisé du parc Marcel-Laurin
Bois-de-Liesse

WALKING AND RUNNING
Aimé-Caron • Bassin de la Brunante
Beaudet • Bois-de-Liesse
Dr-Bernard-Paquet • Gariépy
Guillaume-Bruneau • Marcel-Laurin
Painter • Urgel-Eugène-Archambault

CROSS-COUNTRY SKIING
Bois-de-Liesse



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

CHRISTMAS TREE COLLECTION

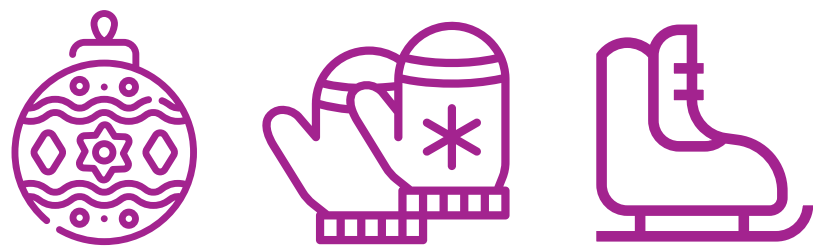
As is the case every year, a Christmas tree collection will take place after the Holidays. In 2020, trees will be picked up during the following weeks according to the schedule for organic waste collection:

January 6, January 20 and February 3



ALL DECORATIONS MUST BE REMOVED FROM THE CHRISTMAS TREES, WHICH MUST BE PLACED ALONG THE CURB

SCHEDULE FOR PUBLIC BUILDINGS DURING THE HOLIDAYS



		Bureau du citoyen	Cour municipale	Centre des loisirs	Aréna Raymond-Bourque*	Complexe sportif	Point of service – Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Bibliothèque du Boisé
Monday	December 23	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	8:30 a.m. to 10:30 p.m.	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	10 a.m. to 5 p.m.	11 a.m. to 9 p.m.
Tuesday	December 24	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Wednesday	December 25	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Thursday	December 26	Closed	Closed	Closed	Closed	1 p.m. to 12:30 a.m.	Closed	Closed
Friday	December 27	Closed	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Closed	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	10 a.m. to 5 p.m.	11 a.m. to 8 p.m.
Saturday	December 28	Closed	Closed	Closed	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	10 a.m. to 5 p.m.	10 a.m. to 5 p.m.
Sunday	December 29	Closed	Closed	Closed	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	Closed	10 a.m. to 5 p.m.
Monday	December 30	Closed	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Closed	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	10 a.m. to 5 p.m.	11 a.m. to 9 p.m.
Tuesday	December 31	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Wednesday	January 1 st	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed	Closed
Thursday	January 2	Closed	Closed	Closed	Closed	1 p.m. to 12:30 a.m.	Closed	Closed
Friday	January 3	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	8:30 a.m. to 4:30 p.m.	8:30 a.m. to 11 p.m.	Closed	5:30 to 12:30 a.m.	10 a.m. to 5 p.m.	11 a.m. to 8 p.m.

* Closed for renovation

Collections: No change in the schedule of the different collections.

311 and Urban Security Patrol (514 855-5700): These services will remain in operation.

DOG AND CAT PERMIT RENEWAL

Valid across Montréal territory, dog and cat permits must be renewed every year before they expire. The tag provided by the City is valid for the pet's lifetime. Renewal fees of \$10 apply after the permit expiration date.

Please note that starting January 1, 2020, sterilization and microchipping will be mandatory for all dogs and cats.

How to renew the permit?

Online: beta.montreal.ca/en/pets
In person: Bureau du citoyen (777, boulevard Marcel-Laurin)

What documents are required?

- Piece of identification
- Proof of address
- Proof of sterilization
- Proof of microchipping

INFORMATION:
beta.montreal.ca/en/pets



"SAINT-LAURENT BRIEFCASE" CONTEST



By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a Saint-Laurent briefcase and wireless charging station.

Mail your entry form at the following address:
"SAINT-LAURENT BRIEFCASE" Contest
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Saint-Laurent Briefcase" Contest must be received no later than **Thursday, January 30, 2020**. Each entry represents one chance to win in the draw. The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

CONGRATULATIONS TO XU TAO, WINNER OF THE OCTOBER CONTEST.



Entry form "SAINT-LAURENT BRIEFCASE" Contest

Name

Address

Postal Code Telephone

Write your email to receive the Newsletter

QUESTION: How many visitors attended the Eco-Citizens' Rendez-Vous?

LAURÉATS DU CONCOURS MAISONS FLEURIES 2019 (SUITE) WINNERS OF THE MAISONS FLEURIES 2019 CONTEST (CONT'D)

 /ArrSaintLaurent



Lauréats : catégorie Aménagements résidentiels / *Winners: Residential Landscape Category*

Catégorie Aménagements résidentiels *Residential Landscape Category*

- Madame Véronique Racanelli et monsieur François Pfister
- Monsieur Sylvain Paiement et monsieur Avedis Jamgotchian
- Madame Marie-Thérèse Painchaud et monsieur Gaétan Ouellet
- Madame Mary Theofilopoulos
- Madame Deanna Drendel
- Madame Lydia Iskat et monsieur Henri Venne
- Madame Cynthia Pasztor et madame Kathy Pasztor
- Monsieur Minh Nguyen (absent)
- Madame Dana Pisau et monsieur Gabriel Ciocan (représentants du 55, rue Laframboise)
- Monsieur Denis Filiatrault
- Madame Maggie Der Artanian et monsieur George Khairallah (représentants du 850, rue Muir)
- Madame et monsieur Ada et Samir Trak (représentés par madame Karine Trak)
- Madame Franca Mastrolillo et monsieur Gerlando Chiara (absents)
- Madame Patricia Rochette (absente)
- Madame Lucie Roy et monsieur Pierre Richard
- Madame Panagiota Dimopoulos Asimakopoulos et monsieur Dimitrios Asimakopoulos

Prix du commerce Raymond-Jasmin *Business Category (Prix Raymond-Jasmin)*

Saint-Hubert Express/Harvey's
1300, boulevard Marcel-Laurin
Monsieur Erasmo Valencia

Catégorie Entreprise *Industry Category*

Provigo
400, avenue Sainte-Croix

Catégorie Institution *Institution Category*

Bethel Baptist Church
3060, boulevard de la Côte-Vertu
Monsieur John James



Lauréats : catégorie Jardins communautaires
Winners: Community Gardens Category

Catégorie Jardins communautaires *Community Gardens Category*

- Jardin Alexis-Nihon : Madame Kerassina Datsi
- Jardin Bourbonnière : Madame Viviane Montinard
- Jardin Cardinal : Monsieur Réjean Moreau
- Jardin Hartenstein : Madame Felicia Garcia et monsieur Francisco Catibog
- Jardin Noël-Nord : Madame Bozena Maria Jablonska
- Jardin Robert-Mitchell : Monsieur Quan Zhang (absent)
- Jardin Roman-Zytynsky : Monsieur Messaoud Baz (absent)
- Jardin Saint-Laurent : Madame Jocelyne Ghazal (absente)
- Super jardin : Madame Nathalie Lafleur

Prix d'excellence Micheline-Arsenault *Micheline-Arsenault Award of Excellence*

Madame Sara Terreault et monsieur Richard Shevloff



RENDEZ-VOUS DE L'ÉCOCITOYEN

ECO-CITIZENS' RENDEZ-VOUS

Quelque 1200 visiteurs ont été accueillis le 26 octobre dernier au Rendez-vous de l'écocitoyen. Ce grand événement inédit proposait une multitude d'outils concrets à la population laurentienne pour adopter des comportements écoresponsables au quotidien. Une vingtaine d'exposants et une dizaine d'experts ont animé des ateliers, kiosques et conférences tout au long de la journée sur la préparation aux changements climatiques, le mode de vie zéro déchet, les transports électriques, la biodiversité, l'économie d'énergie, l'école écologique, l'écosanité, la consommation responsable ou encore l'alimentation saine et l'agriculture urbaine. L'école au Trésor-du-Boisé et le collège Vanier, deux institutions « écocitoyennes » de Saint-Laurent, ont été honorés à cette occasion.

Avec la matinée-conférence de la veille dédiée au développement durable en entreprise, organisée par Développement économique Saint-Laurent, tous les acteurs locaux sont désormais pleinement impliqués pour contribuer jour après jour à construire un territoire municipal encore plus durable avec l'appui de l'administration laurentienne.

Approximately 1200 visitors came out on October 26 to the Eco-Citizens' Rendez-Vous. At this unique major event, the Saint-Laurent community was offered myriad handy tools for adopting eco-responsible daily behaviour. Some twenty exhibitors and around a dozen experts hosted workshops, booths and conferences all day long about preparing for climate change: a zero waste lifestyle, electric transportation, biodiversity, energy conservation, ecological school, eco-health, responsible consumerism and healthy eating, and urban farming were all on the program. The École au Trésor-du-Boisé and Vanier College, two "eco-citizen" institutions in Saint-Laurent, were also honoured.

With a morning conference the day before dedicated to sustainability for businesses organized by Développement économique Saint-Laurent, all local stakeholders are now fully involved and contribute daily to the development of an even more sustainable municipal territory with the support of the Saint-Laurent administration.

Monsieur Damien Faury a reçu des mains du maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le grand prix Passeport mobilité d'une valeur approximative de 1080 \$. Le tirage a été effectué parmi les répondants au sondage réalisé le jour de l'événement.



Damien Faury accepted the *Passeport mobilité* grand prize valued at approximately \$1080 from the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**. The draw was carried out among the respondents to the survey that was conducted on the day of the event.



Rangée du haut : Une enseignante de l'école au Trésor-du-Boisé, **Geneviève Lahaye-Valiquette**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la députée de Saint-Laurent, **Marwah Rizqy**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, ainsi que **Patrick de Bellefeuille**, présentateur à Météomédia et spécialiste des changements climatiques, et **Marie-Josée Richer**, cofondatrice de l'entreprise Prana, les deux conférenciers vedettes du Rendez-vous de l'écocitoyen, respectivement volet grand public et volet corporatif.

Rangée du bas : Le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et la conseillère à la vie étudiante, au développement durable et aux étudiants autochtones du collège Vanier, **Marya Grant**.

*Top row: A teacher from École au Trésor-du-Boisé, **Geneviève Lahaye-Valiquette**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the MNA for Saint-Laurent, **Marwah Rizqy**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, as well as **Patrick de Bellefeuille**, a Météomédia host and climate change expert, and **Marie-Josée Richer**, co-founder of Prana, the two guest speakers at the Eco-Citizens' Rendez-Vous, respectively in the general public and corporate components.*

*Bottom row: The City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Student Life, Sustainability, and Indigenous Student Advisor at Vanier College, **Marya Grant**.*



2020 COLLECTION CALENDAR

BUILDINGS WITH 8 HOUSING UNITS OR LESS



HOUSEHOLD WASTE

Only the black bins provided by the Borough are emptied. No other containers (garbage cans or garbage bags) are collected or emptied. The collection is carried out every two weeks according to the pick-up day scheduled for each sector.

RECYCLABLE MATERIALS

Only the green bins provided by the Borough are emptied. Recyclable materials are collected once a week according to the collection day scheduled for each sector.

ORGANIC WASTE

Organic waste (food waste, green waste and leaves) must be placed in the brown bin provided by the Borough. The collection is carried out every week. Excess green waste and leaves may be placed in reusable paper bags or rigid-wall containers. **Plastic bags are not accepted.**



HOUSEHOLD WASTE



RECYCLABLE MATERIALS

CARDBOARD / PAPER



METAL / ALUMINUM



PLASTIC



GLASS



ORGANIC WASTE

FOOD (COOKED, RAW OR ROTTEN)



SOILED PAPER AND CARDBOARD

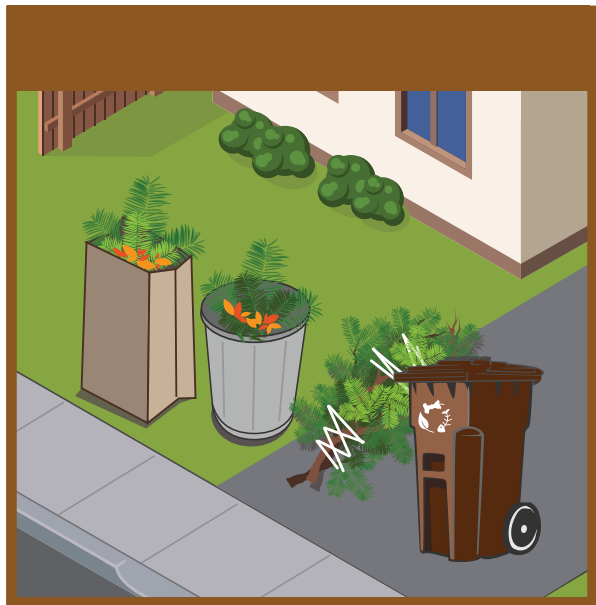


GREEN WASTE



LEAVES AND TREE BRANCHES

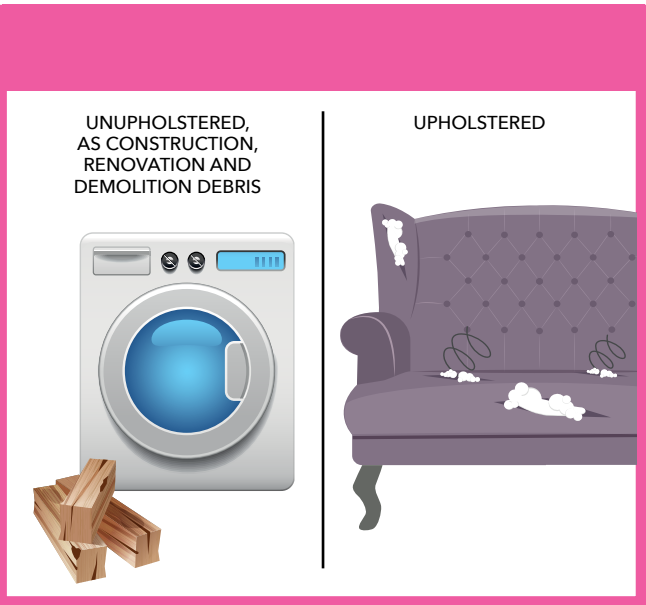
Tree branches and leaves are accepted in the organic waste collection. Branches must be a maximum length of one metre and a diameter of less than 5 cm and must be tied in bundles. Branches with a diameter greater than 5 cm must be brought to an ecocentre or picked up by a private contractor. **Plastic bags are not accepted.**



LARGE TRASH ITEMS

The large trash items collection is carried out once a month according to the collection day scheduled for each sector. Large items must be placed in two separate piles according to its type:

- **Unupholstered large items** (e.g. tables, chairs and chests of drawers) **construction, renovation and demolition debris** and cardboard in large quantities.
- **Large upholstered items** (e.g. sofas, mattresses, carpets).



Ecocentre Saint-Laurent

At any time, large waste and construction materials (wood, asphalt, concrete, etc.) may be taken to the Ecocentre Saint-Laurent located at 3535, rue Sartelon.

Hazardous household waste (solvents, paint, used batteries, etc.) and electronic devices are also accepted.

ville.montreal.qc.ca/ecocentre

Depots for small electronic devices, multimedia products and batteries

Small electronic devices (cell phones, mice, chargers, cables, peripherals), multimedia products (CDs, DVDs and their cases) and rechargeable or non-rechargeable batteries may be disposed of in an environmentally-friendly way at the following locations:

- **Ateliers municipaux** (13001, boulevard Cavendish)
- **Bibliothèque du Boisé** (2727, boulevard Thimens)
- **Centre des loisirs** (1375, rue Grenet)
- **Complexe sportif** (2385, boulevard Thimens)
- **Éco-quartier de Saint-Laurent** (685, boulevard Décarie, bureau 100)
- **Mairie de Saint-Laurent** (777, boulevard Marcel-Laurin)

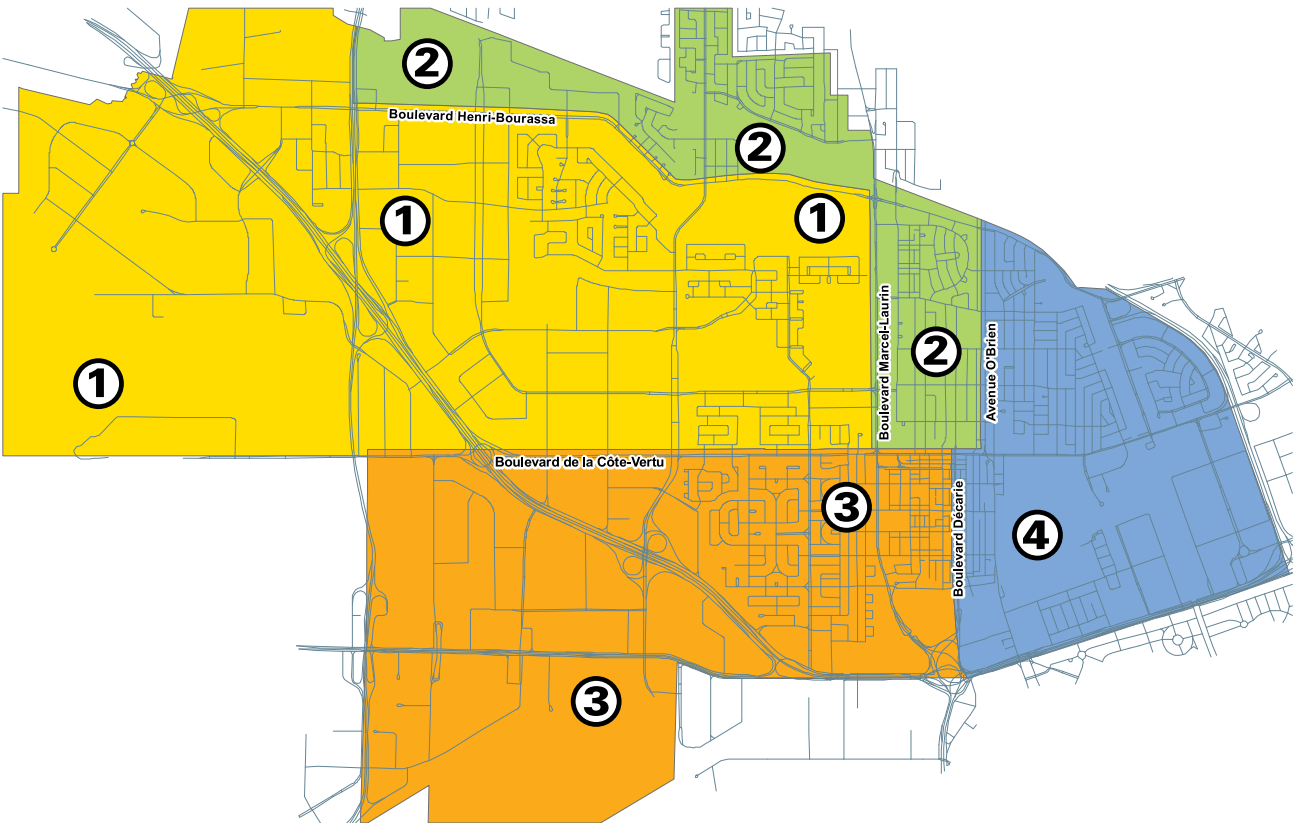
COLLECTION SECTORS

SECTOR
1

SECTOR
2

SECTOR
3

SECTOR
4



LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL / APRIL

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JUILLET / JULY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OCTOBRE / OCTOBER

		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MAI / MAY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AOÛT / AUGUST

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBRE / NOVEMBER

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUIN / JUNE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DÉCEMBRE / DECEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

- Ordures / Waste
- Matières recyclables / Recycling
- Matières organiques / Organic waste

- Résidus encombrants / Large trash items
- Distribution de compost / Compost distribution
Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)

- Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

Collecte des ordures ménagères du 1^{er} janv. 2021 reportée au 4 janv. 2021
Collection of household waste scheduled for Jan. 1, 2021 postponed to Jan. 4, 2021

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL / APRIL

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JUILLET / JULY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OCTOBRE / OCTOBER

		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MAI / MAY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AOÛT / AUGUST

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBRE / NOVEMBER

					1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUIN / JUNE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DÉCEMBRE / DECEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

Ordures / Waste

Matières recyclables / Recycling

Matières organiques / Organic waste

Résidus encombrants / Large trash items

Distribution de compost / Compost distribution
Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)

Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

Collectes des matières recyclables du 25 déc. 2020 et du 1^{er} janv. 2021 reportées au 28 déc. 2020 et au 4 janv. 2021

Recyclable materials collections scheduled for Dec. 25, 2020 and Jan. 1, 2021 postponed to Dec. 28, 2020 and Jan. 4, 2021

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL / APRIL

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JUILLET / JULY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OCTOBRE / OCTOBER

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MAI / MAY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AOÛT / AUGUST

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBRE / NOVEMBER

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUIN / JUNE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DÉCEMBRE / DECEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

Ordures / Waste

Matières recyclables / Recycling

Matières organiques / Organic waste

Résidus encombrants / Large trash items

Distribution de compost / Compost distribution
Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)

Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

JANVIER / JANUARY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL / APRIL

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JUILLET / JULY

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

OCTOBRE / OCTOBER

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

FÉVRIER / FEBRUARY

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MAI / MAY

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AOÛT / AUGUST

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBRE / NOVEMBER

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

MARS / MARCH

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUIN / JUNE

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DÉCEMBRE / DECEMBER

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8		

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM
MON TUE WED THU FRI SAT SUN

Ordures / Waste
Matières recyclables / Recycling
Matières organiques / Organic waste

Résidus encombrants / Large trash items
Distribution de compost / Compost distribution
Ateliers municipaux (13001, boulevard Cavendish)

Collecte de sapins de Noël / Christmas tree collection